

FOR IMMEDIATE RELEASE
June 18, 2004

COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
Department of Environmental Protection
Commonwealth News Bureau
Room 104 North Office Building
Harrisburg, Pa 17120

CONTACT: Ana Gomez
(717) 787-1323
agomez@state.pa.us

**EL GOVERNADOR RENDELL Y LA ASOCIACION DE LA
CALIDAD DEL AIRE DE PENNSYLVANIA
(PENNSYLVANIA AIR QUALITY PARTNERSHIP)
ANUNCIAN SITIO DE INTERNET EN ESPAÑOL**

HARRISBURG: De parte del Gobernador Edward G. Rendell, el Departamento de Protección del Medio Ambiente (DEP), la Comisión del Gobernador para Asuntos Latinos (GACLA), y la Asociación de la Calidad del Aire de Pennsylvania (Air Quality Partnership) hoy anunciaron el lanzamiento del sitio de Internet en Español de la asociación que aumentara los esfuerzos para mejorar la salud publica durante la temporada de ozono.

“Este sitio de Internet será de gran ayuda para la comunidad latina en Pennsylvania,” dijo Kathleen A. McGinty, Secretaria del DEP. “La población hispano-hablante ahora tiene acceso a un sitio que les informa sobre los niveles de ozono en la zona donde viven, los efectos que este contaminante tiene en la salud y los pasos que se pueden tomar para prevenir la contaminación del aire en el estado.”

“Pennsylvania esta trabajado muy duro para que el gobierno del estado sea accesible, responsable y receptivo a las necesidades de la comunidad latina,” dijo Norman Bristol-Colon Director ejecutivo de GACLA. “Éste sitio de Internet les dará poder a los residentes latinos facilitándoles la información necesaria para mejorar la salud publica y al mismo tiempo incluyendo a las comunidades para que estas contribuyan con el estado para disminuir la contaminación ambiental.”

En las capas superiores de la atmósfera, el ozono protege nuestra piel de los dañinos rayos ultravioletas. Pero al nivel del suelo, el ozono es un componente clave del smog. Este tipo de ozono se forma durante días calientes, cuando la contaminación de los

vehículos, las industrias y plantas de energía se “cocinan” bajo el sol, lo que causa que algunas personas presenten dificultades para respirar.

“Ozone Action Days” o días de acción de ozono, ocurren cuando el nivel del ozono a nivel del suelo alcanza concentraciones que llegan a niveles poco saludables y exceden los índices federales de calidad del aire. Larga exposición a este gas que no tiene color ni olor puede causar náusea, dolor de cabeza, dificultad para respirar, dolores de pecho y dolor de garganta. Niños pequeños, ancianos, gente con asma u otras enfermedades respiratorias, y personas que se ejercitan al aire libre son más susceptibles a los efectos dañinos del ozono a nivel del suelo.

La comunidad latina ahora tendrá la oportunidad de ver en su idioma los pronósticos de ozono que previenen “Ozone Action Days” en el suroeste y sureste de Pennsylvania, el valle de Susquehanna y el valle de Lehigh/Berks.

Para más información sobre el sitio de Internet de la Asociación de la Calidad del Aire de Pennsylvania visite www.aqpartners.state.pa.us y seleccione “En Español.” Para más información sobre ozono, visite el sitio de Internet del DEP www.dep.state.pa.us y escriba la palabra “Ozone.”